

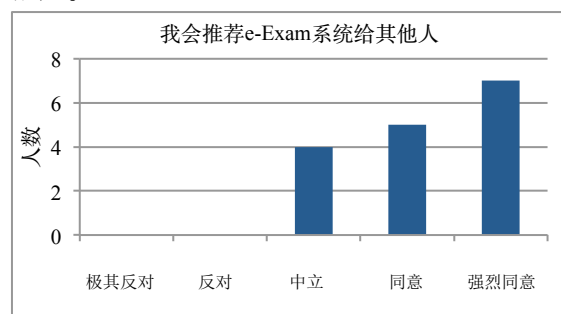
案例分析：昆士兰大学 - 法语（2017 学年）

摘要

电子考试系统选择校内的一门法语课（2017 学年第 1 学期）进行试验，课程的地点是语言计算机实验室。在课内复习和模拟考试时，所有学生（n=19）获悉他们可选择参加电子考试还是卷面考试。大多数学生选择电子系统进行笔译考试，相较于手写，他们发现电子考试让修改更为简便。考试使用文字处理程序文档，文档被分成两栏。学生在系统启动程序中设定“法语”为工具语言，然后可选择 AZERTY 键盘或美国国际键盘布局。本次考试在同一个计算机房，通常由学生自行携带笔记本电脑前往，实验室电脑也供使用。大多数学生更喜欢使用自带的笔记本电脑，因为他们对设备更熟悉。

在练习课上，我们鼓励学生寻找系统中的漏洞。通过这一过程，可以再次确保系统的可靠性。大多数学生对该项目表示支持，因为它减少纸张的使用，利用电脑评估还原考核内容。但对于在总结性考试中的使用新技术，一些学生表示担忧。他们主要担心技术问题可能打断考试。考试结束后，大多学生称他们会向别人推荐电子考试系统（详见表格）。

课程名称	法语
学院	语言和文化学院
学校	昆士兰大学
授课对象	本科二年级
班级规模	学生 19 人，其中机考 16 人，卷考 2 人，缺考 1 人
授课类型	一周两次面授课程，位于圣露西亚校区
电子考试	可选机考，由学院安排。考生携带个人笔记本电脑在语言计算机房完成考试。
考核方式	本期中考试时长一小时 50 分钟，占总成绩的 10%考核内容为 200 字篇幅的法英笔译



老师的主要困惑不是技术问题，而是由于大学对机考分值比例设限而无法将电子考试运用于期末考试。这些限制随后已被解除。就后勤方面，初次搭建管理基础结构会耗费时间，但一经启用，后续管理会比较方便。进一步完善 U 盘技术管理流程，能在课堂上帮助技术水平存在差异的学生运用系统。

进一步完善 U 盘技术管理流程，能在课堂上帮助技术水平存在差异的学生运用系统。



语言选择界面。 笔译考试页面示例。

本案例的主要特点包括：

- 学生可选择 AZERTY 键盘或美国国际键盘作为法语输入法的选项，重音字符的快捷键开启。
- 学生或携带个人笔记本电脑，或使用实验室电脑。
- 技术人员与教师相互配合。

例：
Accent agiu é: 键入单引号 (')，然后键入字母 e。



致谢

研究团队感谢艾米·哈贝尔博士（Dr Amy Hubbel），多姆·麦格拉思先生（Mr Dom McGrath），比尔马·思贝格女士（Ms Vilma Simbag），昆士兰大学和参与试验的学生。感谢澳大利亚教育与培训部对该项目的大力支持。本研究所表达的观点不完全代表教育及培训部立场。请登录 TransformingExams.com 查看更多关于电子考试的信息。

翻译：刘耘祺。 审校：李欣颖，贾琛薇。

Original English version 原始英文版: http://transformingexams.com/files/UQ_e-Exam_Case_study_French_translation_doc_sl_2017.pdf。

Contact 联系电子邮件(用英文): [mathew.hillier\[at\]gmail.com](mailto:mathew.hillier[at]gmail.com) <http://mathewhillier.com>。

CC BY-NC-ND / 署名-非商业性使用-禁止演绎。

